



# El referente espacial en la construcción de la identidad personal en habitantes del rural del sur de Honduras: una aproximación bajo un enfoque de género a propósito de la sustitución del sistema de abastecimiento de agua

*The spatial referent in personal identity construction in rural inhabitants of southern Honduras: an approach based on a gender approach to a substitution of the water supply system*

Miguel Pino García

Recibido: 13/07/2017

Aceptado: 14/12/2020

## RESUMEN

El presente trabajo tiene por objetivo hacer una primera exploración de la construcción social del espacio en el discurso autobiográfico de varios sujetos del rural hondureño desde una perspectiva de género, a propósito de un proyecto de cambio en el sistema de abastecimiento de agua realizado un año antes del estudio. El cambio de un suministro de agua basado en un pozo al suministro entubado puede provocar una redefinición destacable de espacios domésticos asociados al género femenino. El presente estudio analiza el discurso de dos participantes, un hombre y una mujer, para explorar si este cambio en el suministro hídrico revela aspectos de interés en la construcción social de los espacios, con el interés que esto conlleva para los proyectos de Derecho Humano al Agua.

**Palabras clave:** *discurso autobiográfico, construcción social del espacio, derecho humano al agua, género y espacio, espacio e identidad*

Miguel Pino García es Graduado en Psicología por la Universidad de Santiago de Compostela y Máster en Investigación en Psicología en la especialidad de Psicología, Cultura e Identidad por la Universidad Nacional de Educación a Distancia. Actualmente, no se encuentra afiliado a ninguna universidad, si bien sus vínculos académicos le mantienen en relación con la UNED y el área de Historia de la Psicología. Contacto: [miguel.pino.garcia16@gmail.com](mailto:miguel.pino.garcia16@gmail.com) ID: <https://www.orcid.org/0000-0002-2641-926X>

**Cómo citar este artículo:** Pino García, Miguel (2022). El referente espacial en la construcción de la identidad personal en habitantes del rural del sur de Honduras: una aproximación bajo un enfoque de género a propósito de la sustitución del sistema de abastecimiento de agua. *Atlánticas. Revista Internacional de Estudios Feministas*, 7 (1), 213-233. doi: <https://dx.doi.org/10.17979/arief.2022.7.1.2104>

**ABSTRACT**

The present work aims to make a preliminary exploration of the spatial referent in the autobiographical discourse of several subjects from the Honduran rural, within the case of a development cooperation project that entails a change in the type of water supply, made a year before the study, from a perspective of genre. In various experiences in development cooperation, the change in water supply has led to more social restructurings than expected, which have particularly affected the female universe in the domestic space. The present study analyzes the discourse of two subjects, a man and a woman, to explore if this change in the water supply reveals aspects of interest in the social construction of spaces, with the interest that this entails for the projects of Human Right to Water.

**Keywords:** *self-biographical discourse, space, human right to water, gender and space, space and identity*

## 1. INTRODUCCIÓN

El presente estudio busca explorar la construcción social del espacio por habitantes del rural hondureño, a propósito de la realización de un proyecto de cooperación para el desarrollo centrado en el acceso al agua. Esta exploración se enmarca en una investigación más amplia sobre el posible papel que puede tener el espacio en la construcción de la identidad personal, la cual fue emprendida en una investigación de metodología similar en un contexto diferente (Pino García, 2016), y por otra parte, se enmarca en la investigación sobre la dimensión del género en los proyectos de cooperación para el desarrollo, en particular en la temática de derecho humano al agua.

Este estudio es realizado en el marco del Programa de Conocimiento de la Realidad llevado a cabo por la ONGD Enxeñería Sen Fronteiras Galicia, que busca dar a conocer la realidad de Honduras en cuanto a lo social y en cuanto a sus infraestructuras. Este programa facilita la estancia a los participantes del programa en la zona en que trabaja con proyectos de cooperación al desarrollo en el ámbito de la Soberanía Alimentaria y el Derecho Humano al Agua. Este estudio fue realizado en una zona rural del sur de Honduras, municipio de El Triunfo (Departamento de Choluteca) cuya localización exacta se reservará por motivos de confidencialidad. En la comunidad donde se realizó el trabajo se construyó un sistema de abastecimiento de agua entubada aproximadamente un año antes de mi estancia allí, por lo que este trabajo vendría a ser una evaluación del impacto social del proyecto.

El punto de partida de este trabajo es la exploración del papel que la configuración del espacio pueda tener en la conformación de la identidad o del self. El self sería el resultado de la confrontación del sí mismo, del sujeto-agente con la sociedad, con el otro y con el mundo, viéndose así en la necesidad de autodefinirse según los diferentes discursos que la cultura pone al alcance del individuo (Bamberg, 2010; Rosa y Blanco, 2007). Es decir, muchos teóricos parten de la base de que el sujeto utiliza artefactos lingüísticos para construir su identidad, y así se ha formado una tradición de estudios narrativos de cada cultura (Bajtin, 1985; Bruner, 1991). Esta tradición parte de las tesis vigotskianas

según las que el ser humano emplea artefactos para la transformación de la realidad, como por ejemplo arquitectura o los medios de transporte, pero especialmente, el lenguaje, que es la herramienta que nos permite comunicarnos eficazmente, transmitir la información y acumular el conocimiento empleado para desarrollar el resto de tecnologías que convierten al ser humano en lo que hoy en día vemos (Vigotsky, 1978; Tomasello, 1999). Aunque indudablemente el lenguaje tiene un papel fundamental en la construcción de la identidad, no es el único artefacto cultural que ha recibido atención por parte de los investigadores. Diversos teóricos señalan que la configuración de los espacios tiene un papel fundamental estructurando la acción y como elemento simbólico (Valera, Guárdia y Pol, 1998; Vidal y Pol, 2005, Valera, 1997). Es de particular interés la propuesta de Middleton y Brown (2005), quienes argumentan que el espacio tiene una importante función en la memoria, sirviendo como anclaje de significados y recuerdos. En esto estarían inspirándose en el sociólogo clásico Maurice Halbwachs, y adoptando una visión plenamente construccionista del espacio. Sin necesidad de apostar totalmente por este enfoque, sí podemos conceder que el significado de los espacios es socialmente construido, negociado y re-negociado. Esto nos lleva a aproximarnos al espacio mediante la entrevista biográfica y el análisis del discurso, a la manera de autores como Berroeta y Vidal (2012).

El marco teórico y metodológico bajo el que se realiza el presente estudio es, precisamente, el estudio de la construcción de la identidad en el discurso así como en relación con el espacio. El primero ha sido estudiado en general mediante la entrevista autobiográfica (Bruner, 1991), pues es una manera eficaz de sacar a relucir los discursos mediante los que el sujeto se auto-define. Por otra parte, para poner en relación la identidad con el espacio, se puede recurrir a la entrevista autobiográfica preguntando específicamente por los espacios donde ocurre lo que se narra, pero también haciendo un levantamiento cartográfico del espacio referido -en este caso, las viviendas- (Berroeta y Vidal, 2012).

Partiendo de esta base, lo que en este estudio preliminar se comenzaría a explorar es la función que el espacio habitado desempeña en el discurso autobiográfico. De esta manera, se espera poder explorar la significación que se le atribuye al espacio, o el modo en que el espacio es utilizado en la construcción del self.

Pero además, existe una tercera variable que se quiere investigar: el género. Hemos dicho que el sujeto-agente utiliza los discursos y artefactos culturales a su disposición, pero los discursos y las prácticas dependen también del género, una definición binaria del self que viene impuesta por la sociedad. Diversos autores defienden que los estudios del entorno habitado deben ser hechos desde una perspectiva de género con el fin de visibilizar procesos de desigualdad en los espacios habitados. En relación al género y su reflejo en el espacio, la literatura señala la apropiación de los espacios públicos por parte del sexo masculino (Connerton, 2009), una relegación de la mujer al espacio doméstico y una práctica de la arquitectura realizada, en general, desde el androcentrismo (Novas, 2014). Esto parece ser un rasgo de la ciudad surgida desde la Revolución Industrial. Connerton (2009) señala, por ejemplo, que el centro del Londres decimonónico estaba dominado generalmente por sujetos de sexo masculino, y que la presencia de mujeres era una rareza. Algo similar pasaba en las esferas políticas, de donde la mujer estaba tanto tácita como explícitamente excluida (Fraser, 1992). Parece, por tanto, que en determinadas esferas el género femenino ha sido asignado más al espacio doméstico que al público, con todas las funciones sociales que cada uno de estos lugares conlleva, y a la inversa en el caso del género masculino. Esto tiene obvias consecuencias en cuanto a los derechos de acceso de la mujer a esferas como la política y en general a los centros de poder. Dicho de forma breve: la reclusión de la mujer en el espacio doméstico conduce a un desempoderamiento de la misma en la sociedad.

Entre las funciones domésticas del mundo rural tiene especial relevancia la de obtener agua. En regiones como Centroamérica el agua es un recurso de difícil acceso, teniendo en cuenta su importancia para el Desarrollo Humano. En el caso de la comunidad donde se desarrolla el presente estudio, el agua potable es traída por unos vendedores itinerantes que venden barriles de agua a un precio aproximado de 1 euro el barril de 200 litros. Esta agua se puede utilizar para cocinar, para el aseo personal y para su consumo. Para tareas como el lavado de ropa es frecuente acercarse al curso de agua más cercano, lo que implica caminar unos 400 metros. Esto varía de una localidad a otra, donde puede haber más o menos cursos de agua cercanos, o el camión que trae el agua pasa con más o

menos frecuencia. Un sistema de agua entubada, es decir, por tubería, hace que haya mayor disponibilidad de agua y sin necesidad de abandonar la vivienda. Existe diversa literatura relacionando la temática del derecho al agua con el género, y especialmente en el entorno de Centroamérica, debido a que es una zona donde la accesibilidad al agua está considerablemente amenazada y la inequidad de género es notable (Cabrera Duarte, 2014, Luna López, 2011, Nieves Rico, 2000). En general, parece que es la mujer quien suele asumir en el sistema doméstico las tareas relacionadas con el agua, de tal manera que su falta de accesibilidad suele repercutir más sobre ellas, y esto se ve más acentuado en el entorno rural (Soares, 2009), que es precisamente donde se realiza este estudio. Es decir, a juzgar por la literatura existente, parece que lo que se observa en el espacio público en la ciudad moderna, se extiende también al entorno rural y concretamente a la administración del recurso agua.

Un proyecto de cambio en el sistema de abastecimiento de agua, por tanto, puede ocasionar desajustes en los roles de género. Puede liberar un tiempo del que antes no se disponía que desbloquee cambios sociales, pero también es posible que prive a las mujeres de una excusa para el encuentro social en el río cuando lavan la ropa o una mayor reclusión en el hogar. Son conocidos en la literatura los casos de las fuertes transformaciones sociales que provocan los cambios tecnológicos profundos (Van der Veken y Hernández Zubizarreta, 1989). Aprovechando la realización del proyecto en el que se enmarca este trabajo, se realiza el estudio para observar si esta transformación pone al descubierto los procesos descritos en los párrafos anteriores.

Recapitulando, queremos explorar tres aspectos: 1) la construcción social de los espacios como privados o domésticos y públicos, 2) la construcción del self o de la identidad y 3) la relación de estos dos aspectos con el género.

El presente estudio quiere enmarcarse en esta línea de investigación y reflexión aportando, más que una recogida significativa de datos, debido al modesto tamaño del estudio, una propuesta metodológica y una reflexión que podría servir de base para posibles trabajos más ambiciosos.

## 2. METODOLOGÍA

### 2.1. Participantes

El presente estudio es realizado con el apoyo del personal técnico de la Alcaldía de El Triunfo, el cual facilitó el lugar y la familia que me acogería durante los días pasados en la zona rural donde se realiza el estudio. El nombre de esta zona y la identidad de los participantes se reserva para mantener la estricta confidencialidad. Los participantes son denominados por seudónimos.

Aunque en un principio la metodología consistía en un paseo guiado grabado y georreferenciado para posterior traspaso a una representación cartográfica, la llegada de fuertes lluvias propias de la estación lluviosa tropical limitó el tiempo de estancia y las posibilidades de recogida de datos. Finalmente sólo se pudo entrevistar a dos sujetos y el paseo guiado sólo se pudo realizar en uno de los sujetos.

Los participantes son un hombre y una mujer, hermanos, de alrededor de 35 años. Pertenecen a una familia más grande de la cual son la generación intermedia, viviendo todos en la parcela y el conjunto de casas donde residí los días del estudio. Este estudio es deudor de la hospitalidad y amabilidad de esta familia que facilitó en enorme medida su realización.

### 2.2. *Recogida de datos*

La metodología se basa en una conversación grabada en la que se tocan diversos temas autobiográficos y se pregunta abiertamente sobre el referente espacial, siguiendo el guión que se encuentra en el apartado de Anexos. Los sujetos son plenamente partícipes de los objetivos del estudio, de tal manera que lo que se analizará no es el discurso aislado sino la situación de encuentro entre el investigador y la persona entrevistada, siguiendo la propuesta metodológica de Bamberg (2010). Las intervenciones se encuentran numeradas señalando el hablante y el número de intervención.

Por otra parte, se tomaron apuntes sobre la distribución de los espacios en la parcela y las casas, a las cuales se refieren los sujetos. Estos apuntes en forma de planos e imágenes tienen el sentido de ayudar a contextualizar y comprender mejor dicho referente espacial, y se muestran a continuación en el apartado Resultados.

### 2.3. *Análisis del discurso*

El análisis del discurso se realizará atendiendo a tres categorías analíticas, que se relacionan a continuación:

- 1) El eje privacidad-publicidad de los espacios. Esta categoría pretende identificar la construcción social de los espacios según pertenezcan más al ámbito de lo íntimo, familiar o personal (mayor privacidad) o bien lo más público o accesible a todo el mundo.
- 2) El eje temporal articulado por el discurso de los sujetos. Mediante esta categoría se quiere explorar cómo los sujetos hablan del pasado, del presente y proyectan su futuro para ver así cómo construyen su memoria y su identidad. Es la categoría más relacionada con el discurso autobiográfico.
- 3) La manera en que el discurso construye la referencia al género. Esta categoría se interrelacionaría con las otras dos, y pretende identificar cómo se articulan las identidades y los espacios según afecte a hombres o mujeres.

Estas categorías, propuestas a priori, serán complementadas con aquellas que los propios sujetos propongan y que no se correspondan ya con alguna de estas.



#### 2.4. *Pautas de transcripción*

El material grabado se transcribirá literalmente, y se nombrará las intervenciones según las iniciales del hablante y el número de intervención. Las iniciales serán las siguientes:

Ana Carlota: A

Roberto: R

Entrevistador: E

Los signos de puntuación tratarán de representar fidedignamente la entonación del hablante, dejando en segundo lugar la corrección gramatical. Además, se utilizarán los siguientes signos:

*(...) Indica una palabra o conjunto de palabras no entendidas y por tanto no transcritas.*

*... Si va separado por una espacio de la palabra anterior, indica una pausa. Si no va separado, entonces tiene el significado habitual.*

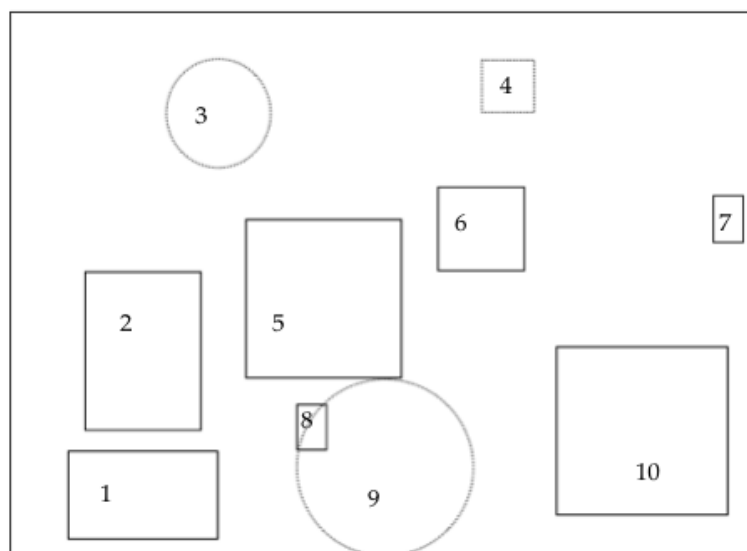
*[se ríe] Los corchetes indican una aclaración o comentario sobre la conversación que no forma parte de las intervenciones, sino que busca ilustrar aspectos gestuales.*

*[...] Se utilizará en las referencias a la transcripción en el análisis para indicar que se está omitiendo deliberadamente alguna palabra o fragmento.*

### 3. RESULTADOS

#### *Plano*

Como se puede observar en la Figura 1, la casa en la que se realiza el estudio es una parcela rectangular, donde están situadas las casas en que vive la familia. La parcela está vallada en todos sus límites, donde colinda con otras parcelas, excepto en linde sur, donde está el camino que da al sur. En esta linde, hay varias entradas, pero la principal se encuentra en el centro, justo enfrente de un árbol de mango que hace la función de centro de plaza. Como es común en los lugares donde no hay un sistema de agua entubada con suministro regular, la ducha está separada de las casas, en el exterior, cerca del árbol, e igualmente la letrina, que se encuentra en la parte trasera de la parcela.



- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1. Casa de Roberto                        | 6. Cocina                         |
| 2. Casa de hermanas y sobrinas de Roberto | 7. Servicio                       |
| 3. Zona de basura                         | 8. Ducha                          |
| 4. Zona con comida para los animales      | 9. Árbol de mango                 |
| 5. Casa nueva                             | 10. Casa de Ana Carlota y abuelos |

**Figura 1.** Plano en planta de la parcela de casas

La zona donde se ubica la casa tiene el aspecto propio del rural en el bosque tropical seco, y hay bastante arbolado que da sombra. La Imagen 1, una fotografía de la vista desde la entrada a la parcela, puede ayudar a dar una idea del aspecto que tiene la zona.



*Imagen 1.* Vista de la calle desde la entrada a la parcela. Obsérvese el aspecto que tienen las casas tradicionales

### *Material grabado*

En total, se recogió un total de 1 hora, 1 minuto y 22 segundos y de grabación: 00:34:56 la conversación con Roberto y 00:26:26 la conversación con Ana Carlota. La primera tiene un total de 114 intervenciones por parte del entrevistado y la segunda un total de 95 intervenciones. El análisis de este material se presenta a continuación.

#### 4. ANÁLISIS

##### *La construcción de lo privado*

Diversas intervenciones de nuestros dos sujetos parecen apuntar a que las casas de la parcela representan el lugar de cada núcleo familiar. A medida que se fueron generando nuevos núcleos familiares, se fueron construyendo nuevas casas, a partir de la primera, que es en la que duerme Ana Carlota, numerada en la Figura 1 como la número 10. Cuando se le pregunta a Ana Carlota por la construcción de nuevas casas a medida que se generan nuevos núcleos, responde lo siguiente:

A91: Ah, por la privacidad... Ya todos fuimos creciendo, y de repente ella tuvo su pareja, y ya después la otra también con su pareja y entonces ya no podíamos seguir viviendo así.

Pese a esta construcción de lo privado como núcleos familiares separados, todos tienden a convivir cerca:

R63: [...] Bueno, mi mamá nos ha enseñado a vivir todos juntos. Por eso están las casas, ahí la de mi hermana, la de mi mamá, la de Francisca, se supone que van a hacer una de todos nosotros... Nos enseñaron a vivir así, juntos... No hay problema. Nos gusta más estar juntos. Sí, ahora yo vivo fuera, vivo allá en Choluteca. El otro hermano está allá en Tegucigalpa pero yo el tiempo que tengo libre vengo para aquí

Ana Carlota dice lo siguiente:

A86: Era un cuarto grande... Y en ese cuarto grande nos reímos porque le decimos que parecía un hospital, con tres y cuatro camas en el cuarto donde teníamos que dormir todos ahí... Y aparte de las 4 camas, habían dos hamacas en la sala, dos hamacas para que terminaran de dormir los hombres ahí, porque igual, las mujeres durmiendo con mujeres.

E87: Ya, ya, había separación de sexos. ¿Y estaban cómodos, viviendo así todos juntos? O sea, ¿les gustaba?

A87: Así vivíamos bien porque así nos acostumbró.

Cuando le pregunto a Roberto por esta costumbre de vivir todos juntos, me responde lo siguiente:

R66: [...] Entonces ya es igual, ya es como una cultura, porque hay esta misma casa ahí... Ya... Es poco que se mira eso. Es comunal. En estos lugares es así que se hace.

E67: Sí. ¿Y porqué lo hacen así?

R67: Por estar cerca. Por vivir cerca. Por caso de algún problema... se apoya uno ahí. Está cerca y no más uno se apoya.

De esta manera, el discurso de nuestros sujetos refiere la costumbre de mantener los diferentes núcleos familiares cerca para el apoyo mutuo.

Sin embargo, la convivencia diaria no tiene lugar en el interior de cada una de estas casas, sino en el centro, en el espacio central en el que está el árbol de mango. Este es el lugar de encuentro a medio camino entre la privacidad de la casa y la publicidad de la calle. Por lo que dice Roberto, parece que este lugar tiene ésa función por una parte por la sombra fresca que da el mango pero también porque se encuentra a la vista desde la calle:

R82: Sí, más fresco, más fresco. Más fresco y más... va viendo uno el vaivén de la gente [se ríe]. También... salimos allá y estamos platicando ahí fuera.

De este modo, parece que el discurso de Roberto articula la zona del mango como un lugar de encuentro del conjunto de la familia, pero también como un lugar que aproxima a lo público, al lugar por donde pasa la gente.

En relación con esta articulación de la calle como lo público, lo de fuera, están sus referencias al jardín, a las flores, que tienen en la parte de la parcela que da a la

calle. Cuando es preguntada por esto, Ana Carlota responde:

A37: Para hacer bonito, claro, para darle vida a las casas. Sí, se ve muy bonito un lugar donde hay flores. Entonces, a mí me gustan, y por eso estoy tratando ahorita siempre he mantenido ahí al frente, pero igual, la misma sequía se me han terminado. He comprado plantitas bonitas de flores, pero se me mueren, algunas porque son delicadas, pero otras por la sequía, entonces ahora estoy tratando de hacer, pero casi siempre solo en el invierno las tengo bonitas, luego han desaparecido.

### *La articulación del género en el ámbito de lo público*

En lo que respecta a los espacios articulados como familiares -ya sea de cada núcleo o de la familia en su conjunto-, caracterizables como privados y semiprivados o comunes, no parece haber grandes referencias en cuanto a diferencias de género, aparte de la separación de sexos mencionada en la intervención A86. Sin embargo, cuando desenfocamos la mirada para considerar también la significación de los espacios públicos, es decir, del conjunto de la zona, sí aparecen caracterizaciones dignas de mención. Éstas son claramente observables en esta intervención de Ana Carlota:

A17: [...] Mi mamá no nos dejaba a nosotras salir a jugar afuera.

E18: Ah, ¿no dejaba?

A18: Sí, porque nosotras éramos niñas, mientras que los varones un poco más de libertad, y el campo está bastante cerca y entonces por las tardes ellos sí que podían salir a jugar con los amigos, con los compañeros de la escuela... Y así.

E19: Ya. ¿Y por qué a las niñas no les dejaban...? Bueno, si no es indiscreción.

A19: Ajá, bueno, aquí en nuestro país las niñas tienen que estar más sumisas, tienen que estar más en casa, más con mamá. No hay la... equidad de género que... Podemos hacer lo mismo, antes no

podíamos hacerlo. Las niñas jugando como niñas. En la casa.

Este fragmento de la conversación resulta sumamente revelador. En primer lugar, se observa una equiparación de 'salir a fuera' con 'libertad', y 'quedarse en casa' con 'ser sumisa'. En segundo lugar, Ana Carlota hace una construcción del género en la que las mujeres deben ser más sumisas y quedarse en casa mientras que los hombres pueden salir a jugar a fuera. El siguiente fragmento complementa un poco el cuadro:

E52: [...] Y el río también era un sitio para jugar , ¿no?

A52: Encantador [se ríe] Encantador para jugar, pero... No muy adecuado para las niñas.

E53: ¿no?

A53: No, porque... Bueno, lo que se dice es que si los varones no pueden jugar con ellas porque se dice que son pícaros porque lo tocan a uno, eh... Entonces la mamá le dice: 'si vas al río te vas a bañar sola. Cuidado, te vas a bañar con varones'.

Estas intervenciones representan el río como un lugar inadecuado para las mujeres, y dominado o monopolizado por hombres. Es destacable la referencia a la voz impersonal, observable en el 'se dice que' y en la referencia a ella misma en tercera persona, 'lo tocan a uno', como despersonalizándose. En este caso pareciera que más que ser Ana Carlota misma la que construye ese discurso, simplemente está citando un discurso social, despersonalizado, que ella no ha construido sino interiorizado. Para explorar esta construcción del género que hace Ana Carlota, le digo lo siguiente:

E64: Bueno, a ver, entonces, se puede decir que las cosas que son de casa, por ejemplo, la limpieza, los animales que están aquí, o el jardín o así, es como más de mujeres...

A64: Es tarea de una mujer. Es tarea de la mujer. Y los hombres aquí, si hay animales, se dedican a los animales, ganado y, sí el maíz son los hombres... Eh, lo que es del campo es del hombre, y lo que es de la cocina es de la mujer. Es tarea de la mujer.

Estos fragmentos parecen sugerir en definitiva que los espacios atribuidos al género femenino están más cercanos al hogar y a lo doméstico, mientras que el universo de lo masculino es espacialmente más amplio y ocupa lugares públicos. Es lo que podríamos caracterizar en general como un retraimiento de la mujer a la esfera de lo privado y una monopolización por parte del hombre de lo público.

Parece que sería pertinente entonces analizar las referencias al género en el caso de Roberto. Sin embargo, en su discurso las referencias al género se encuentra escasa o nulamente elaboradas. Sólo al ser preguntado por la distribución de tareas domésticas asoma alguna intervención digna de mención:

E74: [...] Y lo que es la limpieza de las casas y así...

R74: Oh, eso las mujeres. Las mujeres hacen todo. Las mujeres se encargan de eso. Bueno, las que no trabajan, porque Isabel trabaja, Ana Carlota trabaja... y sólo quedan Jennifer, Manuela y mi Mamá.

Esta intervención parece sugerir vagamente la vinculación de la mujer a lo doméstico, pero esta conclusión se puede extraer principalmente del discurso de Ana Carlota. El discurso de Roberto sólo sugiere una ausencia de elaboración de la diferenciación de espacios por género. Es interesante también esta intervención en relación al río:

E56: ¿Y para lavar la ropa y tal siempre la lavaron aquí o iban al río?

R56: Ahora como estamos en invierno<sup>1</sup> se lava aquí, pero de verano hay que ir al río.

E57: Y con el nuevo sistema de agua lo de ir al río cambiaría, ¿no? Porque supuestamente no haría falta.

R57: Sí, con el nuevo sistema uno ya no ocuparía... Y si vas al río sería porque uno quiera. Yo voy al río porque está bonito para bañar, porque hay agua abundante...

---

<sup>1</sup> En invierno, es decir, en la estación húmeda, hay abundancia de agua y por ese motivo disponen de agua en la casa.



E58: Porque hay mucha agua, sí.

R58: Pero en verano uno ya no puede ir al río por la falta de agua, entonces, ya no habría problema con el nuevo sistema que están haciendo... Que quieren montar ahorita.

Aquí Roberto menciona las costumbres en relación al río, y no parece indicar ninguna diferencia en relación al género. Por otra parte, en estas últimas intervenciones también se observan algunos cambios que el nuevo sistema de abastecimiento podría generar. La función del río quedaría más relegada a un espacio de juego que un espacio necesario para la higiene, según el discurso de Roberto.

## 5. CONCLUSIONES

El análisis realizado parece indicar una particular construcción de los espacios públicos y privados y de las transiciones entre éstos. Por una parte, cada núcleo familiar tiene y debe tener su microespacio doméstico. Esto se concreta en cada casa que hay en la parcela, que sirve de centro de cada núcleo. Es posible que la separación que implica la construcción de una casa nueva permita la creación de una nueva esfera privada, que simboliza la creación de un nuevo núcleo familiar donde las normas no son ya establecidas por los abuelos, sino por los nuevos padres. Por otra parte, la zona central de la parcela se convierte en un punto de reunión del conjunto de la familia, aprovechando la sombra del árbol de mango.

Al mismo tiempo, la zona del mango es un umbral entre el espacio doméstico y el espacio público. Esto es así en buena medida por la ausencia de una barrera visual entre esta suerte de sala de estar y la calle, de tal manera que quien pasa puede comunicarse directamente con quienes estén ahí sentados.

Si bien hasta este punto los discursos no parecen establecer diferencias de género claras, esto cambia cuando consideramos los espacios públicos. Diversas intervenciones de Ana Carlota parecen indicar que existe un retraimiento de lo femenino a la esfera de lo privado o doméstico, mientras que lo masculino tendería a monopolizar los lugares públicos. Por este motivo, las tareas

domésticas masculinas están más relacionadas con el ganado o el maíz, ambas tareas que implican desplazarse a lugares relativamente lejanos, mientras que la mujer se tendería a quedar en la casa.

Esta monopolización de lo público por parte del género masculino coincide con lo señalado por la literatura sobre el tema, tal y como se señaló en el apartado Introducción. De aquí se deduce que puede existir una diferencia de participación en entornos públicos como centros de decisión, tales como esferas políticas, juntas de agua o cualquier organismo de gestión.

Cabe aventurar que el nuevo sistema de abastecimiento podría ocasionar un desequilibrio en la atribución de tareas de cada sexo, al simplificarse considerablemente todas las tareas relacionadas con el agua. El nuevo sistema de abastecimiento liberaría un tiempo que la mujer podría dedicar a otras cosas, produciendo un cuestionamiento de la relegación de la mujer a la casa, lo que en última instancia podría precipitar un reajuste de la construcción social del rol femenino. Esto, con todo, es solo una suposición, es algo que no hemos podido averiguar a partir de las entrevistas. Habría que seguir explorando los efectos de un nuevo sistema de abastecimiento de agua, pues lo que en un principio pretende mejorar la calidad de vida puede ser origen de conflicto o tensiones sociales que es preciso prever para gestionar lo mejor posible la parte social de los proyectos de cooperación para el desarrollo.

En cualquier caso, todas estas conclusiones o comentarios están sujetos al poco material obtenido en este trabajo, en parte por las condiciones climáticas adversas, por lo que debemos considerarlo un trabajo preliminar. Sería importante volver sobre nuestros participantes y otros miembros de la familia a lo largo del tiempo para obtener una imagen más completa de la significación de los espacios y de la manera en que la configuración de lo familiar, de lo público y de lo privado se asienta sobre ello.

Posteriores trabajos en esta misma línea podrían explorar la ausencia de referencias al género en el discurso de Roberto frente a las explicitaciones de Ana Carlota, y investigar cómo esta desigual asignación del género a los espacios

influye en la participación de la mujer en la vida pública.

Sería interesante, asimismo, explorar con profundidad la referida y supuesta monopolización de los espacios por parte de lo masculino, tal vez contando con más sujetos y con un material más rico, contando no sólo con material grabado sino con registros de observación que permitan hacer un mapeo de los espacios.

Finalmente, podemos decir que una línea interesante de investigación es explorar las transformaciones sociales derivadas de los cambios en las estructuras hídricas, no solo por lo corta que se queda esta línea en el presente trabajo sino también por su interés como parte de la incorporación de una cultura al denominado 'mundo desarrollado'.

## 6. BIBLIOGRAFÍA

- Bajtín, M. M.(1985). *Speech genres and other later essays*, comp. Carly Emerson y Michael Holquist, trad. V W. McGee. Austin: University of Texas Press.
- Bamberg, M. (2008). Twice-told-tales. Identity Analysis and the Process of Identity Formation. In Toshio Sugiman, Keneth J. Gergen, Wolfgang Wagner and Yoko Yamada (Eds.), *Meaning in action. Constructions, Narratives and Representations*. Tokyo: Springer Japan.
- Bamberg, M. (2010). Who am I? Narration and its contribution to self and identity. *Theory and Psychology*, 21 (1), pp. 1-22.
- Berroeta, H. y Vidal, T. (2012). Una propuesta multimétodo para un abordaje transaccional del espacio público en la escala de barrio. *Athenea Digital*, 12 (1), p. 209-237.
- Bruner, J. (1991). *Actos de significado. Más allá de la revolución cognitiva*. Madrid: Alianza Editorial.
- Cabrera Duarte, M. A. (2014). El ecofeminismo en el desarrollo rural sostenible. *Raudem, Revista de Estudios de las Mujeres*, 2, p. 11-24.
- Connerton, P. (2009). Topographies of forgetting. In Connerton, P., *How Modernity Forgets*, (p. 99-131). New York: Cambridge University Press.
- Fraser, N. (1992). Repensando la esfera pública. Una contribución a la crítica de la democracia actualmente existente. En Calhoun, C. Habermas and the Public Sphere.
- Luna López, L. (2011). Estudio de caso sobre el rol de género de mujeres pesqueras en el Golfo de Fonseca, Marcovia, Choluteca (Proyecto especial de Graduación). Honduras: Escuela Agrícola Panamericana.
- Middleton, D. y Brown, S.D. (2005). The social psychology of experience. *Studies in remembering and forgetting*. Londres: Sage.

- Nieves Rico, M. (2000). Desarrollo Sustentable, Manejo de Recursos de Agua y Género. *2000 Meeting of the Latin American Studies Association*. Santiago de Chile: Comisión Económica para América Latina y el Caribe.
- Novas, M. (2014). *Arquitectura y Género: una reflexión teórica* (Master Thesis).
- Pino García, M. (2016). *Referentes espaciales en la construcción de la identidad personal: un estudio preliminar a través del caso de las ilhas de Oporto* (Master Thesis).
- Rosa, A. y Blanco, F. (2007). Actuations of Identification in the games of identity. *Social Practice/Psychological Theorizing*. Artículo 7.
- Soares, D. (2009). Mujeres y Agua. Reflexiones desde Morelos. *Sociedades rurales, producción y medioambiente*, 9 (18), p. 49-77.
- Tomasello, M. (1999). *Los orígenes culturales de la cognición humana*. Buenos Aires-Madrid: Amorrortu Editores
- Valera, S. (1997). Estudio de la relación entre el espacio simbólico urbano y los procesos de identidad social, *Revista de Psicología Social*, 12:1, 17-30.
- Valera, S.; Guárdia, J. y Pol, E., (1998). A Study of Symbolic Aspects of Space Using Nonquantitative Techniques of Analysis. *Quality and Quantity*, 32, 367-381.
- Van der Veken, M.; Hernández Zubizarreta, I. (1989). *Mujeres, Tecnología y Desarrollo*. Madrid: Hegoa.
- Vidal, T.; Pol, E., (2005). La apropiación del espacio: una propuesta para comprender la vinculación entre las personas y los lugares. *Anuario de psicología*, 36 (3), 281-297.
- Vigotsky, L. (1978). *El desarrollo de los procesos psicológicos superiores*. Barcelona: Editorial Crítica.
- Wertsch, J.V. (1994). *Voces de la mente*. Madrid: Visor.